

緬甸的婚俗

風土人情

川漢聲川

格言

一 我無是心。而人疑之。於我何與。我無是事。而人誦之。於我何慚。房心不淨。動輒疑人。徒自煩擾。攻伐自心。宜切戒之。

二 忙處不亂性。須從閒處心神養得清。

他們也會請一位在社會上有地位的人來主持婚禮。他用優美的詞藻讚美新娘新郎的祖父母，父母：然後舉出新人的種種美德。他一邊說，賓客們一邊不斷地低聲談着，笑着；他們有興趣的只是欣賞新娘的美麗不是聽講演。

孤獨新娘真是光彩奪目，漂亮；可愛；純粹女性化——不管

(二)

她是自鄉村，穿一身絲質的寬大罩衫，僅以鮮花爲裝飾，還是來自城市，滿身珠光寶氣。

在標緻的新娘子旁邊，新郎黯然失色，這正可表示緬甸女人在別的方面也往往令男方相形見拙，但是，他穿得也算是很華麗的他穿一身粉紅色的錦緞長袍；粉紅是緬甸新郎慣用的顏色，那長袍也是在特別場合時用的禮服。

行過婚禮後，新娘被引入洞房；但是新郎被賓客所阻，不得入內，最後，在無可奈何之中，他送一點東西給那些不讓他進去的人們：這些紀念品稱爲「石頭錢」因爲在古時候：如果新郎拒絕留下買路錢，他的新房就要被石頭攔攔；在安撫過他的友人之後，他才能進入洞房。

（續完）

韓信釣台

鋪着地毯的高壇上，新郎在右，新娘在左，因爲存緬句，只有在他是皇族的情形下，他才坐在恭恭敬敬地聽着主婚人的致辭後；遞一枝菓子給新娘和執菓子；深深鞠躬，第一來佛，拜後他們把菓子放裏去。這儀式要重複六遍拜謝佛的教訓，第三拜，拜，拜父母，第五拜，拜最後一拜，拜參加婚禮的


是說西漢的韓信釣台，東漢的嚴光釣台：韓信釣台在江蘇淮安縣（古淮陰城下：淮水所經）；嚴光釣台在浙江桐廬富春山下，詩意是說韓信和嚴光是兩漢功臣，都有釣台遺跡：可是韓信的結局被斬於長樂宮鐘室；嚴光却逍遙度日，安享天年，兩人的命運差得遠了；事實上韓信和嚴光已不同日而語，漢高帝和漢光武帝也大大不相同，何況韓信早已爲漢高所忌，嚴光却是光武所尊敬的師友：又豈能相提並論呢？

據史記淮陰侯傳載，「信釣於城下

潮：有一對福人（他們結福氣好，把新郎新娘的手的金碗裏，又讓他們各從口水，現在；他們已經正儀三呼「禮成」之後：客色的米和新鑄的錢幣向新

抽鞭宛見菩提長，受筆潛沾法雨先。
分供偷同珍怪石。後遊應共羨新泉。
齋厨莫笑東坡肉，已賦岐亭止殺篇。

十日」，文意是說韓信當年時無以為生，就出淮陰城下的淮水上釣魚，可是釣不到，那裏有一羣替人洗衣服的婦人；其中一位看見韓信飢餓，不禁起了同情心；便請他吃飯，她一連洗了幾十天衣服；天天都請他吃飯。



友

君回，明鑒爭疑新貴來。
脫網，攢眉且慰酒銜杯。
肝腦，萬類黃魂泣草萊。
作證，筆誅妖孽看奇才。
供紐約妙筆悟明兩上人
鮮，夢中示偈訖前緣。

其一

駕乘鐵鳥上天街，窮日排空五色深。
美麗天根千頃綠，飛航一剎入雲西。

其二

空中小姐十分佳，柳葉蛾眉一樣齊。
慰問慇懃心切切，平安二字極關懷。

其三

鐵鳥停航島西，機場回首白雲低。

韓信釣台

又有一次，木蘭與突厥大兵相遇，血戰通宵，雖然殺退強敵，但木蘭自身却受了箭傷，元度剛率兵巡閱，聞訊趕來，救援木蘭，因而發覺木蘭爲女子。

可是木蘭的地位高於元度，他不敢指出這一事實。

但自此之後，元度對木蘭暗暗有情，有時也用言語試探。祇是，木蘭佯作不知，在戰場上，男子們的天地中，她是無法洩露自己身份的。

四、長久相愛

時日來來去去，六年之後，木蘭賀元度也有情了！自然，她祇是悄悄地愛着，一些也不敢表露自己的意思。

再者，戰爭的時間延長，

晚春坡埠多潮濕，春夏秋冬雨露齊
駁夾片打入華街，細雨濛濛濕領鞋

其四

民間故事

花
木
蘭

着父親的話，竭盡所能地熬持。

辛卯，劉元度和她相知，在她頹喪的時候，消沉的時候，他來安慰她，漸漸地，劉元度發覺了她女性的成份。

自然，劉元度的發覺祇是疑惑，而不敢詢問的。

兩個半月之後，他們到達了戰地。

他們兩人所統率的一千兵，是後隊，所以，雖然到了戰地，仍然

一次，突厥兵大舉進攻城堡，北周兵處境極為危險，城堡上燃烽火求救。木蘭帶了後隊人馬，自外面繞道到突厥兵的後面進攻，打了一個勝仗，由此一役，木蘭陞了兩級，成為帳前將軍，統帶的兵馬增到四千。

於是，她由後隊調到前隊，接連打了幾仗，都獲得勝利，大都督保荐她為前將軍，至於劉元度，也因軍功而陞擢為將軍，他們各統一軍，見面的時候減少了。

益豐茶室
擴充點心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室專營經濟時令
粥水雲吞等現由香港
聘到著名餅師精製餛
飩禮餅各式中西餅食
價廉美味

增設電鍍仔煲飯
大小任由君意

臘鴨燜飯 一元二五
咸雞燜飯 一元
臘腸燜飯 七毛五
咸魚燜飯 七毛五

南華麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種麵類
日日新鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雲 高 華 卑

金 菊 園 有 限 公 司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: MU 3-0511

日 日 生 鮮 豬 肉
牛 欄 新 鮮 牛 什
什。各 種 肉 品
精 製 燒 臘。中
福 食 什 貨。四
瓜 菜。貨 真 價
發 行 零 沽。
一 律 優 待。

旅雲接親十四首

駕乘鐵鳥上天街，窮目排空五
夷麗天根千頃綠，飛航二利入

其二

空中小姐十分佳，柳葉蛾眉一
感問慙勤心切切，平安二字極

其三

鐵鳥轉航暑島西，橫陽回首白

溪。西。○
懷。○
齊。○
低。

海風飄萍傷久別，終能天假敘天涯。
湖海飄萍傷久別，終能天假敘天涯。
其六 ○拜訪華園
師友面緣真極低，浮萍人海浪天涯。
初甥到訪欠如願，今次重來應結締。
雲市重來有願，親迎母氏抵加西。
廿年遊子四回時。

雲高華埠
園有限公司
 KAM GOOK
 164 PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE: MU 3-0
 什。各種肉品
 精製燒臘。中
 福食什貨。四
 瓜菜。貨真價
 發行零沽。
 一律優待。

周伯昌	雷滔
周桂雄	馬恒劍
甘煥松	甘悅松
周本初	李雁朋
黃榮蘭	林國志
陳福如	林灼如
陳瑞祥	崔社旋
周逸經	李業森
周朝鎬	林德義
劉洪浩	

會長 林福稠 鄧子才 陳錦錚
書記 馬金渭 林樹森
財政 黃福耀 周炯球
外交 林社福 周伯昌
教練 黎寬 鄧子才
球藝 陳錦錚 周貴剛

民國五十三年

Chin
中
459 E.

館
04 DUN
特種華人經理李聯發
電 五八八二四
五八八二四
四、〇五三五

議殯黨市暗
 ARMSTRONG & CO.
 LEVY AVE. VANCOUVER B.C.
 本店創設四十
 餘年經驗豐富
 價錢克己服務
 周到遠近聞名
 華友光顧極表
 歡迎如有接洽
 請問李榮

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
5 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

南 洋 商 業
 香 港 註 冊
 香港外匯授權銀行 經營銀行
 本行 **華僑服務部**
華僑滙款——全國通滙 解款
華僑存款——安全便利 利息
香港解款——即收即解 快捷
 代買樓宇 代管產業 代收房租
 及其他各項業務委託均竭誠
備有簡章！歡迎
 本行新址：香港雪廠街三
Nanyang Commercial E
3 Ice House Str
HONG KONG
 電話掛號：“0598”或 “NANY

，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）
中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料
。並接造筭巴圖章。工作精良。依期交貨。
價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠
顧。請與相當時間爲感）

堂生
 HING SANG
 1355 GRAVELEY ST. E.
 VANCOUVER, B. C.

樂娛 鴛鴦機 金烏蠅 戀情素 育器丸 羊眼券

天生出賣爲壽機
 任人娛樂任人爲
 一服烏蠅成佳偶
 不用茶禮不用奩
 三角戀愛難解決
 一粒情素奪情人
 育器續嗣憑妙藥
 產子纏綿夫妻情
 羊眼有毛玩熱
 動人慾火情牽

全套
 廿元
 半打十五元
 一打八元
 一粒二元
 一打十元
 兩打十八元
 一只五元
 三只十二元

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牋、
 信封、中西東帖（中西東帖分兩種，大號八
 寸闊八寸半長，小號六寸四分之二闊六寸長

天
 HONG
 電話 AL 3-7484
 CANADA

加拿大
 華商大
 司公限有草
 Heatley Trading
 129 Keefer
 Vancouver 4
 Phone: MU

大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

救星丸 一打八元。人生居世。疾病難逃。最
 不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不幸。如欲嬌妻產
 子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。
 經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯
 前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見
 人愛。只有家庭。特別因愛。

加利鐵
Co. Ltd.
street
B.C.
-7595

各種香煙糖發行

代理

太平洋旅行社
林國良
陳周啓

I. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUTual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入過境，代辦護照，接洽家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳周，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。

地址：片打街七十一號
電話：六八三、三六五八、四六八一、六八一五

旅行福音